

間接疑問文

1 次の英語を訳しなさい。

(1) “Everyone is watching how Tokyo is going to deal with the costs.” said Suzuki, now director of the Japan Sports Law Association.

(2) “The overall cost isn’t presented at the bidding stage, which is why Tokyo estimated the 2020 Games at some ¥ 700 billion,” he said.

(3) Suzuki also pointed out the lack of transparency for how the organizers estimated Tokyo's costs.

(4) Which parties will end up shouldering the financial burden is another major headache for the organizers.

(5) It will also be a fantastic opportunity to demonstrate to the world how a city can use new technologies for the health and well-being of its residents to ensure universal accessibility.

(6) It was not clear how many of the children that day knew that no athlete on earth has yet run 100 meters in just 9 seconds (the closest so far is Usain Bolt's 9.58, set in 2009).

(7) But if they do, people will start questioning what it means to be disabled.

総合英語（6）②

2 次の文の下線部を英語にしましょう。（誤審のスポーツ史⑦-2）

「残心」とは何なのか(2/3)

剣道において、審判にジャッジの説明の義務はない。しかし、観戦者の立場から言えば、この意見は一理あるようにも思える。この記事に関して、剣道関係者は決まってこう切って捨てる。「剣道のことをわかってない」日出間は実際には、20年以上の観戦歴がある。むしろ、だからこそ書いたのだという。「これだけ大きな大会で、一本が取り消されることはそうはない。試合が終わっても、この話題で持ち切りだった。近くの高段者に聞いても『ちょっとわからない……』と。おそらく剣道におけるジャッジの不透明性は、みんなどこかでわかっていることなんです。でも、誰も口に出すことはできない。正直、連盟から抗議を受けることを楽しみにしていた部分もあるのですが、完全に無視されましたね(笑)」

私も現場の声を聞こうと、西日本シティ銀行、NTT、全日本実業団剣道連盟に取材を申し込んだが、ジャッジに関して言及することはできないと、すべて断られた。そこには、判定は正当だったと肯定することさえ許されないというような異様な空気を感じた。一本を取り消された選手は驚いた様子で、主審の方に何度となく視線を送った。しかし、そのときの胸の内を吐露することは剣道の世界に身を置く限り、永久にできないのだ。

ネット上では、この取り消しについて、面垂れを左手で上げた仕草がガッツポーズに見えたのではないかと、打突後に不必要な発言をしたのではないかなど議論を呼んだが、真相は、どうやら打突後の姿勢に問題があったようだ。基本では、打ち終わった後、相手が左側にいれば左回り、右側にいれば右回りに回転し、素早く剣先を相手の喉に合わせなければならないとされている。しかし、このとき西銀の選手は打突後、相手の左側を抜けたにもかかわらず右回転し、剣先は相手にきちんと向いていなかった。ただし「回転胴」という、右回りに回転して残心をとる打ち方もある。また最後、剣先が相手を外したのは場外のスペースが狭く、後ろを気にし過ぎていたせいもあったように映った。(つづく)

① 説明		⑥ 視線	
② 観戦者		⑦ 仕草	
③ 不透明性		⑧ 真相	
④ 取材		⑨ 姿勢	
⑤ 肯定する		⑩ スペース	

総合英語（6）②

3 次の英文を読んで、理解したことを3点書きましょう。

Toyota Plans to Offer a Robotic Leg to Help the Disabled

(医療・介護ロボット開発) (2/2)

Growing market for robots in healthcare

Toyota official, Mr. Eiichi Saito, says Toyota's device is aimed at helping common paralysis caused by health problems like strokes that can happen to aging people. Japan's population as a whole is aging faster than other countries. In 2015, more than 26 percent of Japanese were aged 65 or older. Robotic devices may also be better for patients in some cases. Patients using the device can recover more quickly because the robotic sensors in the WelWalk are more sensitive to movement than a human health worker. Some experts expect demand for these robots to increase sharply. That is because there will be fewer people in the work force to care for the growing number of older patients.

According to the International Robotic Federation, more than 37,000 robots to be used in healthcare for the aged and disabled will be sold between 2016 and 2019. The field is expected to increase a lot in the next 20 years. Toyota plans to rent 100 of the robotic systems to medical centers in Japan later this year. Costs include a \$9000 one-time charge and a monthly rental cost of \$3,200. However, competition in walking assistance devices is growing. The medical technology company Hocoma of Switzerland and ReWalk Robotics of the United States also have developed robotic walkers.

Can you imagine not being able to walk without the help of robots? Do you have any idea what kind of robots you will need in the future?

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____

感想を日本語で書きましょう。